

---

# OBSAH

Úvodem . . . . .	5
1. Nové literární proudy druhé poloviny	
19. a začátku 20. století . . . . .	6
Baudelaire: Květy zla – Mršina . . . . .	6
Svítání . . . . .	7
Básně v próze – Odcizenec . . . . .	8
Zola: Zabiják . . . . .	9
Strindberg: Syn služby . . . . .	12
Reymont: Sedláci . . . . .	14
Hauptmann: Bobří kožich . . . . .	16
Azevedo: Osada na předměstí . . . . .	18
Rimbaud: Spáček v úvalu . . . . .	21
Samohlásky . . . . .	22
Opilý koráb . . . . .	22
Verlaine: Básnické umění . . . . .	25
Západ slunce . . . . .	27
Spánek černý, dlouhý . . . . .	27
Mallarmé: Dar básně . . . . .	28
Zjevení . . . . .	28
Jarry: Ubu králem . . . . .	29
Valéry: Milovník básní . . . . .	34
Zlomky Narcisa . . . . .	35
Živoucí mrtvá . . . . .	35
Maeterlinck: Modrý pták . . . . .	36

Verhaeren: Chapadlovitá města – K budoucnosti	41
Morgenstern: Šibeniční písně – Z autorových předmluv . . . . .	43
Ukolébavka šibeničního dítěte . . . . .	43
Jak si šibeniční dítě zapamatuje jména měsíců . . . . .	44
Noční rybí zpěv . . . . .	44
Veliké lalulá . . . . .	44
Rilke: Obětina lárům – Ve starém domě . . . . .	45
Nové básně – Smrt milenky . . . . .	45
Sonety Orfeovi – XX . . . . .	46
2. Tradiční tvorba konce 19. a začátku 20. století . . . . .	47
Björnson: Selské povídky – Nebezpečné námluvy . . . . .	47
Lagerlöfová: Gösta Berling . . . . .	50
Hamsun: Matka země . . . . .	53
Wilde: Jak je důležité mít Filipa . . . . .	55
Kipling: Kniha džunglí – Tmé, miláček slonů . . . . .	63
Shaw: Pygmalion . . . . .	67
Galsworthy: Sága rodu Forsytů – Vlastník . . . . .	72
Wells: První lidé na Měsíci . . . . .	77
France: Crainquebille . . . . .	81
Sienkiewicz: Křižáci . . . . .	86
London: Martin Eden . . . . .	89
Sinclair: Metropole . . . . .	92
3. Avantgardní literární proudy první poloviny 20. století . . . . .	95
Apollinaire: Alkoholy – Pásmo . . . . .	95
Rak . . . . .	99
Kapr . . . . .	100
Kaligramy – Prší . . . . .	101
Marinetti: Osвобоzená slova – Úryvky z technického manifestu futuristického písemnictví . . . . .	102
Bitva tíže + vůně . . . . .	103
Dopis „passéistického“ pána mladé krasavici . . . . .	103
Chlebnikov: Zesynověla noční sinava . . . . .	104

Bobeóbi . . . . .	104
Obrateň . . . . .	105
Já a Rusko . . . . .	105
Majakovskij: Floutkova halena . . . . .	106
O tom – Láska . . . . .	107
Správná věc . . . . .	108
Plným hlasem . . . . .	112
Proust: Hledání ztraceného času – Swannova láska . . . . .	115
Joyce: Odysseus . . . . .	118
Musil: Muž bez vlastností . . . . .	122
Kafka: Proces . . . . .	128
Werfel: Na této zemi cizinci jsme všichni . . . . .	132
Podzimní píseň . . . . .	132
Brecht: Výhradně proto . . . . .	133
Strach a bída Třetí říše . . . . .	133
Babel: Rudá jízda – Má první husa . . . . .	140
Tzara: Manifest Dada (Dada neznamena nic) . . . . .	143
Návod, jak vytvořit dadaistickou báseň . . . . .	144
Kalendářní biograf abstraktního srdce – 15, 18, 21 . . . . .	144
Samo Slunce Silnice Rudá . . . . .	145
Breton: Tajemství surrealistického magického umění . . . . .	146
Volná láska . . . . .	147
Eluard: Veřejná růže – Polibek . . . . .	148
Poezie a pravda – Svoboda . . . . .	149
4. Literatura mezi dvěma světovými válkami . . . . .	153
Gorkij: Podnik Artamonových . . . . .	153
Ostrovskij: Jak se kalila ocel . . . . .	158
Šolochov: Tichý Don . . . . .	163
Bunin: Krkavec . . . . .	166
Jesenin: Jesen . . . . .	170
Dopis jedné ženě . . . . .	171
Pasternak: Milovat jiné, to je kříž . . . . .	174
Vlaky časně zrána . . . . .	174
Eva . . . . .	176

Achmatovová: Dopis můj ještě nemačkej, milý	177
S těmi, kdo zemi v nebezpečí	177
O verších	178
Rolland: Petr a Lucie	178
Dobry člověk ještě žije	180
Barbusse: Oheň	183
Mauriac: Klubko zmiji	185
Maurois: Lord Byron	190
Saint-Exupéry: Země lidí	193
Pirandello: Šest postav hledá autora	197
Ungaretti: Veselí – Vojáci	203
Citění času – Červenec	203
Navečer	203
García Lorca: Cikánské romance – Luna, luna	204
Dům doni Bernardy	205
H. Mann: Poddaný	211
T. Mann: Doktor Faustus	215
A. Zweig: Spor o seržanta Grišu	216
Feuchtwanger: Žid Süß	219
Remarque: Na západní frontě klid	221
Lewis: Hlavní třída	223
Dreiser: Americká tragédie	226
Hemingway: Komu zvoní hrana	229
Faulkner: Divoké palmy	234
Steinbeck: Hrozny hněvu	238
Sandburg: Prodavač ryb	242
Modlitby ocele	242
Jeffers: Ptáci	243
Chesterton: Povídky otce Browna – Nepřítom- nost pana Festa	244
Eliot: Čtyři kvartety – Little Gidding	249
Undsetová: Kristina Vavřincová	251
Nexö: Ditta, dcera člověka	256
Laxness: Salka Valka	259
Sillanpää: Umírala mladička	264
Krleža: Charvátský bůh Mars – Bitva u Bystrzyce Lešné	268
Andrić: Travnická kronika	271
Illés: Hoří Tisa	274

Hedájat: Slepá sova . . . . .	278
Thákur: Poslední báseň . . . . .	284
Lu Sün: Pravdivý příběh AQ . . . . .	286
Mao-Tun: Šerosvit . . . . .	290
Akutagawa: Rašomón . . . . .	293
Kobajaši: Loď na kraby . . . . .	296
Prichardová: Studna ve stínu . . . . .	298
Güiraldes: Don Segundo Sombra . . . . .	302
Guillén: Kytara . . . . .	305
Příjmení . . . . .	305
5. Literatura po roce 1945 . . . . .	307
A) Tvorba socialisticky angažovaných autorů . . . . .	307
Fadějev: Mladá garda . . . . .	307
Simonov: Živí a mrtví . . . . .	310
Bondarev: Hořící sníh . . . . .	315
Erenburg: Lidé, roky, život . . . . .	318
Šukšin: Jak stařeček umíral . . . . .	321
Ajtmatov: Stanice Bouřná . . . . .	324
Dumbadze: Zákon věčnosti . . . . .	328
Jevtušenko: Puškin . . . . .	332
Vozněsenskiĭ: Parabolická balada . . . . .	333
Moricová: Padouchům neodpouštím křivdu . . . . .	335
Andrzejewski: Popel a dĕmant . . . . .	336
Kruczkowski: Němci . . . . .	340
Gałczyński: O mé poezii . . . . .	348
Lyrický rozhovor . . . . .	349
Setkání ve Štětíně . . . . .	349
Tuwim: Hrbáč . . . . .	350
Polské kvĕty . . . . .	350
Lem: Návrat z hvĕzd . . . . .	352
Lalić: Nad hlavou jen stromy . . . . .	354
Karaslavov: Tango . . . . .	358
Sadoveanu: Mitrea Cocor . . . . .	360
Seghersová: Sedmý kříž . . . . .	364
Becher: Portrét německé matky . . . . .	368
Wolfová: Čtení a psaní . . . . .	370
Młynková: Strach . . . . .	374
Aragon: Nedokončený román – Láska, jež ne-	

ní pouze slovem . . . . .	377
Alberti: Znamení dne – Býk lidu se vrací . . .	379
Hikmet: Byl Filip Filípek nebo nebyl . . .	380
Amado: Mulatka Gabriela . . . . .	387
Carpentier: Náprava dle metody . . . . .	390
Neruda: Veliký zpěv – Ať процitne dřevoru- bec . . . . .	393
Nguyen-dinh-Thi: Ke komu? . . . . .	395
B) Humanistická angažovanost tradiční tvorby . . . . .	396
Vercors: Nepřirozená zvířata . . . . .	396
Camus: Cizinec . . . . .	399
Sartre: Slova . . . . .	403
Saint-John Perse: Vichry – I, 1 . . . . .	407
Prévert: Jak dělat podobiznu ptáka . . . .	408
Zahrada . . . . .	409
Bazin: Ohněm proti ohni . . . . .	410
Greene: Tichý Američan . . . . .	412
Sillitoe: Kolo . . . . .	416
Böll: Biliár o půl desáté . . . . .	421
Opitz: Můj generál . . . . .	424
Dürrenmatt: Fyzikové . . . . .	427
Moravia: Horalka . . . . .	432
Pasolini: Gramsciho popel – Pokorná Itálie . . . . .	435
Goytisolo: Cirkus . . . . .	437
Kazantzakis: Kristus znovu ukřižovaný . .	441
Saroyan: První den ve škole . . . . .	445
Salinger: Kdo chytá v žitě . . . . .	448
Bradbury: Marťanská kronika . . . . .	452
Miller: Smrt obchodního cestujícího . . .	453
Kerouac: Mag . . . . .	459
Heller: Gold za všechny peníze . . . . .	461
Hughes: Černé milované . . . . .	465
Demokracie . . . . .	465
Když armády přešly . . . . .	466
Ferlinghetti: Lunapark v hlavě – 8 . . . .	467
Obrazy zmizelého světa – 11 . . . . .	468
García Márquez: Úterní siesta . . . . .	470

Faiz: Ruka vánku – Dvě lásky . . . . .	474
Oyono: Starý černoch a metál . . . . .	476
Dib: Na zemi, v bludišti . . . . .	478
Senghor: Nokturna – Pro khalam . . . . .	480
C) Tvorba experimentující . . . . .	482
Robbe-Grillet: Žárlivost . . . . .	482
Beckett: Texty pro nic – XII . . . . .	484
Ionesco: Plešatá zpěvačka . . . . .	486
Albee: Pískoviště . . . . .	492
Weiss: Pronásledování a zavraždění Jeana Paula Marata . . . . .	502
Enzensberger: Zpěv z potopy – Obhajoba vlků proti beránkům . . . . .	507
Lundkvist: Slova, slova, slova . . . . .	508
Slovníček spisovatelů . . . . .	510
Slovníček vysvětlivek . . . . .	545
Obsah . . . . .	557